

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

<i>I Acts whose publication is obligatory</i>	
Commission Regulation (EC) No 607/97 of 7 April 1997 on the supply of cereals as food aid.....	1
Commission Regulation (EC) No 608/97 of 7 April 1997 on the supply of vegetable oil as food aid	4
* Commission Regulation (EC) No 609/97 of 7 April 1997 amending Regulation (EEC) No 3201/90 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts.....	9
* Commission Regulation (EC) No 610/97 of 7 April 1997 amending Regulation (EC) No 2190/96 as regards certain detailed rules for implementing the arrangements for export refunds on fruit and vegetables.....	16
Commission Regulation (EC) No 611/97 of 7 April 1997 fixing, for March 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector.....	18
Commission Regulation (EC) No 612/97 of 7 April 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	20
<hr/>	
<i>II Acts whose publication is not obligatory</i>	
Commission	
97/231/EC:	
* Commission Decision of 3 March 1997 amending Decision 93/198/EEC laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries ⁽¹⁾	22

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

Contents (continued)

97/232/EC:

- * **Commission Decision of 3 March 1997 drawing up lists of third countries from which the Member States authorize imports of sheep and goats⁽¹⁾** 43

97/233/EC:

Commission Decision of 19 March 1997 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia 47

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 607/97
of 7 April 1997
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 165/96 (A1); 166/96 (A2)
2. **Programme**: 1996
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Uganda
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A. (1) (f))
8. **Total quantity (tonnes)**: 1 160
9. **Number of lots**: 1 in 2 parts (A1: 962 tonnes; A2: 198 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (6) (8): see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (1.0 A 1.c, 2.c and B.6)
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A. (3))
Language to be used for the marking: English
Supplementary markings: 'Expiry date ...'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 12. 5. — 1. 6. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 22. 4. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 6. 5. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 26. 5. — 15. 6. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 18. 4. 1997, fixed by Commission Regulation (EC) No 526/97 (OJ No L 82, 22. 3. 1997, p. 39)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22) shall not apply to this amount.

- (⁵) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL/FCL.
- (⁶) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate (+ expiry date),
 - fumigation certificate (the cargo shall be fumigated before shipment with phosphine gas).
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'

The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The supplier has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The supplier has to seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

COMMISSION REGULATION (EC) No 608/97
of 7 April 1997
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated vegetable oil to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾;

Whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out for a given lot, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either rape-seed oil or sunflower oil; whereas the contract for the supply of such each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The supply shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. For lots B and C mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

Tenders relating to lots B and C shall cover either rape-seed oil or sunflower oil. Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.

For lot B, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 162/96
2. **Programme**: 1996
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, (tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Cuba
6. **Product to be mobilized**: refined soya-bean oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾: —
8. **Total quantity (tonnes)**: 90
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.4 A, B and C (2))
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIIA. (3))
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 12. 5 — 1. 6. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 22. 4. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 6. 5. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 26. 5 — 15. 6. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: —

LOT B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1461/95 (B1); 163/96 (B2); 164/96 (B3)
2. **Programme**: 1995 + 1996
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501, CA Den Haag (tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: B1: Madagascar; B2 + B3: Uganda
6. **Product to be mobilized**: vegetable oil: refined rape-seed oil or refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A (1) (a) or (b))
8. **Total quantity (tonnes net)**: 1170
9. **Number of lots**: one in three parts (B1: 45 tonnes; B2: 1020 tonnes; B3: 105 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.4 A, B and C (2))
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A (3))
Language to be used for the marking: B1: French; B2 + B3: English
Supplementary markings: 'Expiry date ...' (B2 + B3)
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined vegetable oil produced in the Community
Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽⁵⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 19. 5 — 8. 6. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 22. 4. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 6. 5. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 2 — 22. 6. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: —

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1449/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel.: (41-22) 734 60 01; telex: 22269 CICR CH)
4. **Representative of the recipient**: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi (tel.: (788 32) 93 55 11; fax: 93 55 20)
5. **Place or country of destination**: Georgia
6. **Product to be mobilized**: vegetable oil: refined rape-seed oil or refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIIA (1)(a) or (b))
8. **Total quantity (tonnes net)**: 100
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.1 A, B and C(2))
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIIA (3))
Language to be used for the marking: English
Supplementary markings 'GG0077'
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined vegetable oil produced in the Community
Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see point 4
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 12 — 25. 5. 1997
18. **Deadline for the supply**: 15. 6. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 22. 4. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 6. 5. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 26. 5 — 8. 6. 1997
 - (c) deadline for the supply: 29. 6. 1997
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
Attn Mr T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium -134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A (3) (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

(⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate (B2 + B3: + expiry date).
- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL/FCL (each containing 15 tonnes net).
The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The beneficiary will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.
- (⁹) The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (¹⁰) Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.
- (¹¹) Refined soya-bean oil meeting the following criteria:
- appearance, at room temperature: clear and brilliant,
 - flavour and odour: bland,
 - free fatty acids: maximum 0,1 %,
 - water and impurities: maximum 0,05 %,
 - colour, Lovibond 5/4" (red/yellow): maximum 1,5/15,
 - peroxide value (meq/kg): maximum 2,0,
 - specific gravity at 20 °C: 0,91 to 0,93 g/cm³,
 - refractive index at 20 °C: 1,470 to 1,476,
 - iodine value (Wijs): 125 to 140 g/100 g.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 609/97

of 7 April 1997

amending Regulation (EEC) No 3201/90 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organisation of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 536/97 ⁽²⁾, and in particular Article 72 ⁽⁵⁾ thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2392/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1427/96 ⁽⁴⁾, lays down general rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3201/90 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1056/96 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas certain terms for table wines described by reference to a geographical ascription were authorized in Italy or applied for in the United Kingdom; whereas the terms '*Indicazione geografica tipica*' for Italian wines and 'regional wine' for English and Welsh wines were recognized for Italy and for the United Kingdom respectively by the aforementioned Regulation (EEC) No 2392/89; whereas, to be used as sales descriptions for table wines described by reference to a geographical ascription in those countries, those terms need be inserted in Articles 1 (2), 2 (2) and 11 (1) of Regulation (EEC) No 3201/90;

Whereas the traditional specific term '*Qualitätswein garantierten Ursprungs*' was authorized in Germany for certain quality wines produced in a specified region (quality wines psr) recognized for that Member State by Article 15 (2) of Council Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions ⁽⁷⁾, as last amended by

Regulation (EC) No 1426/96 ⁽⁸⁾; whereas, to be used as a sales description, this term needs to be inserted in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 3201/90;

Whereas traditional terms were recognized for certain Spanish and Italian table wines with a geographical ascription and quality wines psr; whereas, to be used as optional terms on labelling for those wines, those terms need to be inserted in Articles 3 (3) and 14 (1), (2) and (3) of Regulation (EEC) No 3201/90; whereas provision should be made also that certain traditional Italian terms be used only by quality wines psr;

Whereas certain traditional terms figure on the labelling of Austrian wines in a manner to which consumers are accustomed; whereas those Austrian terms should therefore be added to the exceptions provided for in Articles 3 (1) and 14 (4) of Regulation (EEC) No 3201/90;

Whereas information concerning the conditions governing the production of the wine, including, where appropriate, the vine varieties, is useful and interesting for the consumer; whereas, however, such information must be given elsewhere than on the label bearing the mandatory information and not in the same field of vision; whereas, in order to prevent abuse in the indication of varieties, it should be specified, in particular, that the information must be indicated as part of a text in lettering of the same type and size as the rest of that text;

Whereas, in the cases referred to in the second subparagraph of Article 40 (3) of Regulation (EEC) No 2392/89, when a new quality wine psr appears the consumer should be prevented from confusing it with certain well-known brand names; whereas the manner in which, in this case, the name of the specified region must appear on the labelling should be laid down;

Whereas South Africa, Argentina, Chile, Hungary, New Zealand and Uruguay have requested that Annex IV to Regulation (EEC) No 3201/90 be adapted; whereas it seems justified to accede to those requests;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

⁽⁸⁾ OJ No L 184, 24. 7. 1996, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 83, 25. 3. 1997, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 232, 9. 8. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 24. 7. 1996, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 309, 8. 11. 1990, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 140, 13. 6. 1996, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 84, 22. 3. 1987, p. 59.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3201/90 is amended as follows:

1. in the second subparagraph of Article 1 (2):

- the term '*vino tipico*' is replaced by '*indicazione geografica tipica*';
- after the term '*vinho regional*', the term 'regional wine' is added;

2. in Article 2 (2):

- the term '*vino tipico*' is replaced by '*indicazione geografica tipica*';
- after the term '*vinho regional*', the term 'regional wine' is added;

3. in Article 3 (1):

(1) in the first subparagraph, the first indent is replaced by:

'— "*Qualitätswein*", "*Qualitätswein garantierten Ursprungs*" and "*Qualitätswein mit Prädikat*";'

(2) in the first sentence of the second subparagraph, the words 'first and fourth indents' are replaced by 'first, fourth and eighth indents';

(3) in the third subparagraph, the first indent is replaced by:

'— "*QbA*", "*QgU*" and "*QbAmP*";'

4. in Article 3 (3):

(1) the following indent is added to (c):

'— "*Klassisch*" or "*Klassisches Ursprungsgebiet*". Those indications are reserved for the quality wines psr "*Alto Adige*" or "*Süd-Tirol*";'

(2) the following indent is added to (e):

'— "*Clásico*";'

5. in the first subparagraph of Article 11 (1):

- the term '*vino tipico*' is replaced by '*indicazione geografica tipica*';
- after the term '*vinho regional*', the term 'regional wine' is added;

6. in Article 14 (1) (c) the first indent is replaced by:

'— "*vino novello*" or "*novello*";'

7. in Article 14 (2) (c) the last indent is deleted;

8. in Article 14 (3):

(1) in (c):

(1.1) the following indents are added:

- '— "*ramie*",
- "*rébola*";
- "*fiori d'arancio*";
- "*governo all'uso toscano*";
- "*flétri*";
- "*annoso*";'

(1.2) the indent "*vino novello*" is replaced by:

'— "*vino novello*" or "*novello*";'

(2) in (d) the following indent is added:

'— "*sobremadre*";'

9. in Article 14 (5), the second subparagraph is replaced by the following:

'The first subparagraph shall not apply to the terms "*bock*", "*claret*", "*Moseltaler*", "*Heuriger*", "*Schilcher*" and "*Bergwein*";'

10. in the first subparagraph of Article 17 (1), the second indent is deleted;

11. in Article 17 (1), the following paragraph 1a is added:

'1a — Information concerning:

- the natural or technical conditions governing the production of the wine, as referred to in Article 25 (2) (f) of Regulation (EEC) No 2392/89,
- the natural or technical conditions governing the production of the wine, including, where appropriate, the vine varieties used, even if there are three or more varieties and provided that, in such a case, the varieties mentioned account for at least 85 % of all the varieties used for the production of the wine in question, as referred to in Articles 2 (3) (h), 11 (2) (t) and 26 (2) (p) of Regulation (EEC) No 2392/89,

may not appear on the same part of the label as that on which the mandatory information appears or in the same field of vision. When the names of the vine varieties are indicated, they must appear as part of a text in lettering of the same type and size as the rest of that text.

The information referred to in the first subparagraph must be verifiable;

12. the following Article 23a is added:

Article 23a

In the cases referred to in the second subparagraph of Article 40 (3) of Regulation (EEC) No 2392/89, the names of specified regions or geographical units used to describe a quality wine psr must be indicated on the labelling in lettering of the same size as the terms referred to in the first subparagraph, second indent, of Article 15 (7) of Regulation (EEC) No 823/87.

Where the name of the specified region or the geographical unit is made up of several words, such a composite name shall be shown on the label on the same line, in lettering of the same type and size.;

13. in Article 26 (1) the following subparagraph is added:

'By derogation from the second and third subparagraphs, where the date of application of an amend-

ment to the relevant provisions precedes the date of entry into force of the regulation introducing that amendment, the periods referred to in those subparagraphs shall start with the date of entry into force of the said amendment.;

14. Annexes I, III and IV are amended in accordance with the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

I. Annex I to Regulation (EEC) No 3201/90 is amended as follows:

Title 4. 'Austria' is deleted.

II. Annex III to Regulation (EEC) No 3201/90 is amended as follows:

(1) in Title 8. 'Portugal':

(a) The names of the following vine varieties and their synonyms are added:

Name of the vine variety used in the classification of vine varieties for the administrative unit concerned	(Accepted synonyms in general)
'Moscatel Nunes Moscatel de Bago Miúdo Moscatel Tinto	Moscatel Branco Moscatel do Douro Moscatel Galego Moscatel Galego Tinto'

(b) The variety name 'Moscatel do Douro' is deleted.

(2) in Title 9. 'Austria', footnotes (1), (2) and (3) are replaced by the following:

(1) The synonym "Feinburgunder" may be used for a transitional period, until 16 November 2000.

(2) The synonym "Riesling X Silvaner" may be used in Austria for a transitional period, until 16 November 2000.

(3) The synonym "Muskat-Sylvaner" may be used in Austria for a transitional period, until 16 November 2000.'

III. Annex IV to Regulation (EEC) No 3201/90 is amended as follows:

(1) in Title 1. 'South Africa':

(a) the name of the following vine variety is added:

'Malbec';

(b) the vine variety name 'Cinsault' is added after 'Cinsaut';

(2) in Title 3. 'Argentina' the name of the following vine variety is added:

'Sangiovese';

(3) in Title 7. 'Chile':

(a) the names of the following vine varieties are added:

'Mouvedre'

'Petit Verdot'

'Pinot Gris'

'Sangiovese'

'Sauvignon Blanc'

'Sirah'

'Viognier'

'Zinfandel';

(b) the names of the following vine varieties and their synonyms are deleted:

Names of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'Moscato Ottonel Moscateles en general Ugni blanc Verdot Carignane Pais	Moscattello, Muscadel Trebiano Carinana Criolla, Mission'

(4) in Title 11. 'Hungary' the names of the following vine varieties and their synonyms are added:

Names of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'11. HUNGARY Bianca Chardonnay Chasselas Cserszegli füsces Ezeriurtu Izsaki Jubileum 75 Karat Korai piros veltelini Kunleany Matrai muskotali Oremus Ottonel muskotaly Pinot Blanc Feher burgundi Rajnai rizling Müller-Thurgau Sarga muskotaly Taltos Tramini, Piros tramini, Fuszeres tramini Zalagyöngye Zefir Zengo Zenit Bibor Kadarka Blauburger Karmin Blauer Portugieser Magyar frankos Pinot noir Zöld szivani Rubintos Turan	Chardonnay blanc Gutedel Frühroter Veltliner Muskat-Ottonel Weißburgunder Rheinriesling, Weißer Riesling Gelber Muskateller, Muscat Blanc, Yellow Muscat Gewürztraminer Roter Traminer Perle de Zala Portugieser Kék burgundi, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder Sylvaner, Grüner Sylvaner'

(5) Title 14. 'New Zealand' is replaced by the following:

Names of varieties	Accepted synonyms
'14. NEW ZEALAND Abouriou Aleatico Aligote Arnsburger Arriloba Bacchus Bastardo di Menudo Blauburger Cabernet Franc Cabernet Sauvignon Carignan Chancellor Chenel	Cabernet

Names of varieties	Accepted synonyms
Chardonnay	Pinot Chardonnay
Chasselas	
Chenin Blanc	Chenin
Chenin Noir	
Cinsault	Black Malvoisie
Crouchen	
Dolcetto	
Domina	
Dunkelfelder	
Durif	
Ehrenfelser	
Faber	
Flora	
Folle Blanche	
Freisamer	
Frühe Madeleine	
Furmint	
Gamay Noir	
Gamay Teinturier	
Gewürztraminer	
Goldburger	
Grenache	
Gutenborner	
Hans Rose	
Harslevelu	
Helena	
Helfensteiner	
Heroldrobe	
Jubilaumsrebe	
Kerner	
Kolor	
Limberger	
Macebo	
Malbec	
Mourvedre	
Melon	
Merlot	
Meslier Rose	
Mission	
Mission Seedling	
Mondeuso	
Morio Muscat	
Müller Thurgau	
Muscadelle	
Muscat	
Muscat Blanc	
Muscat Dr Hogg	
Muscat Noir	
Muscat Ottonel	
Muscat Rouge	
Nebbiolo	
Neuburger	
Noblessa	
Nobling	
Optima	
Oraniensteiner	
Osteiner	
Palomino	
Pedro Ximenes	
Perle	

COMMISSION REGULATION (EC) No 610/97

of 7 April 1997

amending Regulation (EC) No 2190/96 as regards certain detailed rules for implementing the arrangements for export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, and in particular Article 35 (11) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 324/97⁽³⁾, lays down detailed rules for implementing the arrangements for export refunds on fruit and vegetables;

Whereas, for the measures laid down for the issue of A1 licences, account should also be taken of quantities for which A1 licences are in the process of being issued;

Whereas, where an application for an A1 licence is withdrawn after issue of the licence, cancellation of that licence should be provided for;

Whereas the rate of refund fixed in advance should be shown on export licences, to permit differentiation between A1 and A2 licences;

Whereas, in addition, a number of small changes should be made to the text of Regulation (EC) No 2190/96;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 2190/96 is amended as follows:

1. in the first indent of Article 2 (3), the words 'less the quantities for which A1 licences have been issued' are replaced by 'less the quantities for which A1 licences have been issued or are in the process of being issued';

2. the following subparagraph is added to Article 2 (5):

'In the case of licences issued before withdrawal of an application, the licence shall be returned for cancellation to the competent agency referred to in Article 6 (1) at the same time as notification is given of withdrawal of the application concerned.;

3. Article 4 (1) is replaced by the following:

'1. Article 20 (3) of Regulation (EEC) No 3665/87 shall apply to the A1 and A2 licences referred to in Article 1 (1) (a) and (b). The destinations or groups of destinations shall be entered in box 7 of the licence application and licence.;

4. The fourth subparagraph of Article 4 (5) is replaced by the following:

'These dates and the rate of refund fixed in advance shall be indicated as follows in box 22 of the licence:

- Certificado válido del (fecha del comienzo de la validez) al (fecha del final de la validez), con fijación por anticipado de la restitución con el tipo de ... ecus/tonelada.
- Licensen er gyldig fra (gyldighedsperiodens begyndelse) til (gyldighedsperiodens ophør) med forudfastsættelse af restitutionen til ... ECU/ton.
- Lizenz, gültig vom (Beginn der Gültigkeitsdauer) bis (Ende der Gültigkeitsdauer) mit Vorausfestsetzung der Erstattung auf ... ECU/t.
- Πιστοποιητικό που ισχύει από (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως (ημερομηνία λήξης ισχύος), με προκαθορισμένη επιστροφή ... Ecu/τόνο.
- Licence valid from (date of commencement of validity) to (date of end of validity), with a refund rate of ECU .../t fixed in advance.
- Certificat valable du (date de début de validité) au (date de fin de validité), avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... écus/t.
- Titolo valido dal (data di decorrenza della validità) al (data di scadenza della validità), con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... ecu/t.
- Certificaat geldig vanaf (datum van begin van de geldigheidsduur) tot en met (datum van einde van de geldigheidsduur), met vaststelling vooraf van de restitutie op ... ecu/t.
- Certificado válido de (data de início da validade) a (data de termo da validade), com fixação antecipada da restituição à taxa de ... ecus/t.

⁽¹⁾ OJ No L 297, 21. 11. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 52, 22. 2. 1997, p. 10.

- Todistus on voimassa päivästä (voimassaolon alkamispäivämäärä) päivään (voimassaolon päättymispäivämäärä), ja tuen ennakkovahvistuksen määrä on ... ecua tonnilta.
 - Licens giltig från (datum för giltighetens början) till (datum för giltighetens slut), med förutfastställelse av bidraget till en bidragssats på ... ecu/ton.;
5. in the second subparagraph of Article 5 (1), the words 'if that day is a public holiday' are replaced by 'if that day is not a working day';

6. this paragraph does not affect the English version.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 611/97

of 7 April 1997

fixing, for March 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 July 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural

conversion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for March 1997, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for March 1997 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1997.

It shall apply with effect from 1 March 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

⁽⁶⁾ OJ No L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1997 fixing, for March 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates		
ECU 1 =	40,3225	Belgian and Luxembourg francs
	7,49997	Danish kroner
	1,95431	German marks
	311,761	Greek drachmas
	165,538	Spanish pesetas
	6,61023	French francs
	0,776091	Irish punt
	1 973,93	Italian lire
	2,19749	Dutch guilders
	13,7528	Austrian schillings
	198,202	Portuguese escudos
	6,02811	Finnish marks
	8,75811	Swedish kroner
	0,765675	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 612/97
of 7 April 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 20	052	93,9
	204	76,1
	212	96,7
	624	156,1
	999	105,7
0709 90 75	052	93,3
	204	66,2
	999	79,8
0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19	052	53,8
	204	42,6
	212	64,0
	220	30,2
	400	37,7
	448	25,9
	456	26,6
	600	46,6
	624	48,8
	625	39,8
0805 30 20	999	41,6
	600	63,3
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	999	63,3
	060	54,6
	388	98,7
	400	98,1
	404	99,3
	508	77,8
	512	74,0
	524	71,4
	528	80,0
	804	102,7
	999	84,1
	0808 20 37	052
388		70,4
512		74,3
528		78,2
999		85,7

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 March 1997

amending Decision 93/198/EEC laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries

(Text with EEA relevance)

(97/231/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 96/91/EC⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 11 thereof,

Whereas Council Directive 91/68/EEC⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, lays down animal health conditions governing intra-Community trade in ovine and caprine animals;

Whereas Commission Decision 93/198/EEC⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, lays down the animal health conditions and veterinary certification for imports of domestic ovine and caprine animals;

Whereas it is necessary to extend the scope of this Decision in order to establish animal health conditions and veterinary certification for imports of sheep and goats for breeding and fattening purposes from third countries;

Whereas Commission Decision 97/232/EC⁽⁵⁾ establishes lists of third countries from which imports of sheep for slaughter, fattening or breeding may be authorized;

Whereas ovine and caprine animals to be imported must satisfy certain requirements regarding freedom from brucellosis;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 93/198/EEC is amended as follows:

1. the text of Article 1 is replaced by the following:

'Member States shall authorize the import of domestic animals of the ovine and caprine species which meet the requirements of the animal health certificate set out in Parts 1a and 1b of Annex I in respect of slaughter animals. This certificate must accompany consignments of ovine and caprine animals from those third countries or parts of third countries appearing in Parts 1 and 2 of the Annex to Commission Decision 97/232/EC⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ OJ No L 93, 8. 4. 1997, p. 43.'

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 13, 16. 1. 1997, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 6. 4. 1993, p. 34.

⁽⁵⁾ See page 43 of this Official Journal.

2. the text of Article 2 is replaced by the following:

'1. Member States shall authorize the import of domestic animals of the ovine and caprine species which meet the requirements of the animal health certificate set out in Annex II, Part 1a in respect of fattening animals. This certificate must accompany consignments of ovine and caprine animals for fattening from those third countries or parts of third countries appearing in the Annex, Part 3, to Decision 97/232/EC.

2. Member States shall authorize the import of domestic animals of the ovine and caprine species which meet the requirements of the animal health certificate set out in Annex II, Part 1b in respect of breeding animals. This certificate must accompany consignments of ovine and caprine animals for breeding from those third countries or parts of third countries appearing in the Annex, Part 4, to Decision 97/232/EC.

3. Furthermore Member States shall authorize the import of domestic animals of the ovine and caprine species intended for fattening or breeding only if they satisfy the requirements of Annex II, Part 1c, Chapter

1, if destined for officially brucellosis-free flocks, or Annex II, Part 1c, Chapter 2, if destined for brucellosis-free flocks or come from a third country listed in the Annex, Part 5, to Decision 97/232/EC.;

3. the Annex is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply with effect from 1 March 1997.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 March 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX I

PART 1a

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for domestic ovine and caprine animals for immediate slaughter intended for consignment to the European Community

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. It covers only animals transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship, consigned to the same destination and intended to be taken immediately on arrival in the Member State of destination direct to a slaughterhouse and to be slaughtered not later than five working days after their entry in accordance with Article 13 of Council Directive 72/462/EEC. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

No:

Exporting country:

Ministry:

Competent issuing authority:

Country of destination:

I. **Number of animals:**
(in words)

II. **Identification of animals:**

The animals to be exported must bear an individual number which permits tracing of their premises of origin and an indelible red mark on their heads identifying them as animals for slaughter.

Number of animals	Official identification number	Species (ovine/caprine)	Breed	Age	Sex

III. **Origin of animals**

Name(s) and address(es) of premises of origin:
.....
.....

IV. Destination of animals

The animals will be sent from:

.....
(place of loading)

to:
(country and place of destination)

by railway wagon/lorry/aircraft/ship

.....
(indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate)

Name and address of consignor:

.....
.....

Name and address of consignee:

.....

V. Health information

I, the undersigned, being an official veterinarian of:
(exporting country)

do hereby certify that:

1. (1),
(exporting country) (region)

has been free from foot-and-mouth disease for the two years immediately prior to export, has not practised vaccination against foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to export, does not permit animals into its territory vaccinated less than one year previously and the animals to be exported have not been vaccinated against foot-and-mouth disease.

2. (1),
(exporting country) (region)

has been free from the following diseases:

— for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out,

— for six months immediately prior to export from vesicular stomatitis.

3. The animals to be exported:

(a) were born on the territory of

..... (1),
(exporting country) (region)

and have remained there since birth if less than three months old

or

have remained continuously on the territory of

..... (1),
(exporting country) (region)

for at least three months prior to the day of loading

or

were imported into (1),
(exporting country) (region)

(1) Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

not less than three months ago from a Member State of the European Community or from a third country included in Part 1 of the Annex to Council Decision 79/542/EEC, in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 72/462/EEC, including any subsidiary decisions;

(delete unwanted reference)

(b) have remained for the last 30 days or since birth, if less than 30 days old, on a holding in the centre of an area of 20 km in diameter in which, according to official findings, there has been no occurrence of foot-and-mouth disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the last 30 days;

(c) come from a holding which has been free from any official prohibition on health grounds:

— for the last 42 days in the case of brucellosis,

— for the last 30 days in the case of rabies,

— for the last 15 days in the case of anthrax,

and have not been in contact with animals from holdings which do not satisfy these conditions;

(d) were examined by an official veterinarian of
(name of exporting country)

within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;

(e) are not animals to be destroyed under a national programme for the eradication of disease;

(f) have not received thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic substances for fattening purposes;

(g) were obtained:

— from a holding

or

— from
(name of market)

a market which if officially authorized, under conditions at least as severe as those of Annex II to Commission Decision 91/189/EEC, for the export of bovine animals for immediate slaughter to the European Community,

and were assembled at

.....
(name of assembly point)

and until dispatched onto the territory of the European Community they did not come into contact with any cloven-hoofed animals other than those meeting the requirements of this certificate and were not at any place other than a place situated at the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings by the veterinary authorities of

.....
(name of exporting country)

there had been no incidence of foot-and-mouth disease, rinderpest, blue tongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the previous 30 days;

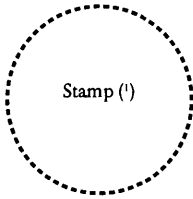
(delete reference to holding, market or assembly point as appropriate)

(h) any transport vehicles or containers in which they were loaded were previously cleansed and disinfected with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle during transportation.

VI. Protocols for the approval of any markets through which the animals to which this certificate applies may have passed were in accordance with Annex II to Decision 91/189/EEC.

VII. The certificate is valid for 10 days from the date of loading.

Done at, on



.....
(signature of official veterinarian) (!)

.....
(name in capital letters, qualifications and title)

(!) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.

PART 1b

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for domestic ovine and caprine animals for immediate slaughter intended for consignment to the European Community

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. It covers only animals transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship, consigned to the same destination and intended to be taken immediately on arrival in the Member State of destination direct to a slaughterhouse and to be slaughtered not later than five working days after their entry in accordance with Article 13 of Council Directive 72/462/EEC. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

No:

Exporting country:

Ministry:

Competent issuing authority:

Country of destination:

I. **Number of animals:**
(in words)

II. **Identification of animals:**

The animals to be exported must bear an individual number which permits tracing of their premises of origin and an indelible red mark on their heads identifying them as animals for slaughter.

Number of animals	Official identification number	Species (ovine/caprine)	Breed	Age	Sex

III. **Origin of animals**

Name(s) and address(es) of premises of origin:
.....
.....

IV. Destination of animals

The animals will be sent from:

.....
(place of loading)

to:
(country and place of destination)

by railway wagon/lorry/aircraft/ship
.....
(indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate)

Name and address of consignor:
.....
.....

Name and address of consignee:
.....

V. Health information

I, the undersigned, being an official veterinarian of:
(exporting country)

do hereby certify that:

1. (1),
(exporting country) (region)

has been free from foot-and-mouth disease for the two years immediately prior to export, has not practised vaccination against foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to export, does not permit animals into its territory vaccinated less than one year previously and the animals to be exported have not been vaccinated against foot-and-mouth disease.

2. (1),
(exporting country) (region)

has been free from the following diseases:

- for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out,
- for six months immediately prior to export from vesicular stomatitis.

3. The animals to be exported:

(a) were born on the territory of

..... (1),
(exporting country) (region)

and have remained there since birth if less than three months old

or

have remained continuously on the territory of

..... (1),
(exporting country) (region)

for at least three months prior to the day of loading

or

were imported into (1),
(exporting country) (region)

(1) Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

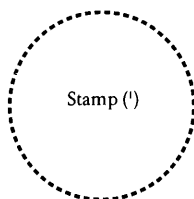
not less than three months ago from a Member State of the European Community or from a third country included in Part 1 of the Annex to Council Decision 79/542/EEC, in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 72/462/EEC, including any subsidiary decisions;

(delete unwanted reference)

- (b) have remained for the last 30 days or since birth, if less than 30 days old, on a holding in the centre of an area of 20 km in diameter in which, according to official findings, there has been no occurrence of foot-and-mouth disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the last 30 days;
- (c) come from a holding which has been free from any official prohibition on health grounds:
 - for the last 42 days in the case of brucellosis,
 - for the last 30 days in the case of rabies,
 - for the last 15 days in the case of anthrax,
 and have not been in contact with animals from holdings which do not satisfy these conditions;
- (d) were examined by an official veterinarian of
 (name of exporting country)
 within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
- (e) are not animals to be destroyed under a national programme for the eradication of disease;
- (f) have not received thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic substances for fattening purposes;
- (g) were obtained directly from a holding or holdings without passing through a market and were loaded
 at
 (name of assembly point)
 and until dispatched onto the territory of the European Community they did not come into contact with any cloven-hoofed animals other than those meeting the requirements of this certificate and were not at any place other than a place situated at the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings by the veterinary authorities of
 (Name of exporting country)
 there had been no incidence of foot-and-mouth disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the previous 30 days;
- (h) any transport vehicles or containers in which they were loaded were previously cleansed and disinfected with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle during transportation.

VI. The certificate is valid for 10 days from the date of loading.

Done at, on



.....
(signature of official veterinarian) (!)

.....
(name in capital letters, qualifications and title)

(!) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.

ANNEX II

PART 1a

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for domestic ovine and caprine animals for fattening intended for consignment to the European Community

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. It covers only animals transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

No:

Exporting country:

Ministry:

Competent issuing authority:

Country of destination:

I. Number of animals: (in words)

II. Identification of animals:

The animals to be exported must bear an individual number which permits tracing of their premises of origin and an indelible red mark on their heads identifying them as animals for slaughter.

Number of animals	Official identification number	Species (ovine/caprine)	Breed	Age	Sex

III. Origin of animals

Name(s) and address(es) of premises of origin:
.....
.....

IV. Destination of animals

The animals will be sent from:

.....
(place of loading)

to:
(country and place of destination)

by railway wagon/lorry/aircraft/ship

.....
(indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate)

Name and address of consignor:

.....

.....

Name and address of consignee:

.....

V. Health information

I, the undersigned, being an official veterinarian of:
(exporting country)

do hereby certify that:

1. (1),
(exporting country) (region)

has been free from foot-and-mouth disease for the two years immediately prior to export, has not practised vaccination against foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to export, does not permit animals into its territory vaccinated less than one year previously and the animals to be exported have not been vaccinated against foot-and-mouth disease.

2. (1),
(exporting country) (region)

has been free from the following diseases:

— for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out,

— for six months immediately prior to export from vesicular stomatitis.

3. The animals described in this certificate:

(a) are marked in such a way that they can readily be traced to their holding(s) of origin;

(b) have been subjected with negative result to the following test(s) and conform to the following guarantees, as required by a Member State in application of Article 7 or 8 of Council Directive 91/68/EEC (?)

..... ;
(complete or delete as required by the importing Member State)

(c) have remained during the past 30 days, or since birth if less than 30 days old, on a holding or holdings situated in the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings, there has been no occurrence of foot-and-mouth disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the last 30 days;

(1) Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

(2) Delete as appropriate.

(d) (i) were born on the territory of
(exporting country)

.....⁽¹⁾, and have remained there since birth
(region)

if less than six months old⁽²⁾

OR

have remained continuously on the territory of
(exporting country)

.....⁽¹⁾, for at least six months prior to the day of
(region)

loading⁽²⁾

OR

were imported into
(exporting country)

.....⁽¹⁾, not less than six months ago from a
(region)

Member State of the European Community, or from a third country included in Part 1 of the Annex to Council Decision 79/542/EEC, in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 72/462/EEC, including any subsidiary decisions⁽²⁾;

(ii) have been inspected today (within 24 hours of loading) and show no clinical signs of disease;

(iii) are not animals to be destroyed under a scheme to eradicate a contagious or infectious disease;

(iv) do not come from a holding which is the subject of a prohibition on animal health grounds and have not been in contact with animals from such a holding, it being understood that:

(1) such prohibition is connected with the outbreak of one of the following diseases to which the animals are susceptible:

- brucellosis,
- rabies,
- anthrax;

(2) after destruction of the last animal suffering from or susceptible to one of the above diseases, the duration of the prohibition must be at least:

- 42 days in a case of brucellosis,
- 30 days in a case of rabies,
- 15 days in a case of anthrax;

nor have they come from a holding or been in contact with animals from a holding in an area subject to animal health restrictions;

(e) EITHER

(i) originate from a holding meeting the requirements for officially brucellosis-free holdings laid down in Annex II, Part 1c, Chapter 1 to Commission Decision 93/198/EEC on which the most recent test of all eligible animals was carried out on⁽³⁾
(date)

with negative results⁽²⁾;

or

satisfy the provisions of Annex II, Part 1c, Chapter 1, paragraph D to Decision 93/198/EEC, laying down the standards to be met by animals being added to a holding with officially brucellosis-free status including two serological tests performed on
(date of first test)

and⁽³⁾ with negative results⁽²⁾
(date of second test)

⁽¹⁾ Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

⁽²⁾ Delete as appropriate.

⁽³⁾ Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.

OR

(ii) originate from a holding meeting the requirements for brucellosis-free holdings laid down in Annex II, Part 1c, Chapter 2 to Decision 93/198/EEC on which the most recent test of all eligible animals was carried out on (2)
(date)

with negative results (1);

or

satisfy the provisions of Annex II, Part 1c, Chapter 2, paragraph D to Decision 93/198/EEC, laying down the standards to be met by animals being added to a holding with brucellosis-free status including where appropriate two serological tests performed on and (2)
(date of first test) (date of second test)

with negative results (1)

OR

(iii) originate from (1),
(country) (region)

which has been recognized as satisfying the requirements for officially brucellosis-free status and is included in the list in the Annex, Part 5 to Commission Decision 97/232/EC (1);

(f) were obtained directly from a holding or holdings without passing through a market and were loaded at

..... (1),
(name of loading place)

and until dispatched onto the territory of the European Community they did not come into contact with any cloven-hoofed animals other than those meeting the requirements of this certificate and were not at any place other than a place situated at the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings by the veterinary authorities of

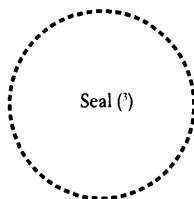
.....
(name of exporting country)

there had been no incidence of foot-and-mouth-disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the previous 30 days.

4. Any transport vehicles or containers in which they were loaded were previously cleansed and disinfected with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle during transportation.

VI. The certificate is valid for 10 days from the date of loading.

Done at on



.....
(signature of official veterinarian) (1)

.....
(name in capital letters, qualifications and title)

(1) Delete as appropriate.

(2) Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.

(3) The color of the seal and the signature must be different from the colour of the printing.

PART 1b

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for domestic ovine and caprine animals for breeding intended for consignment to the European Community

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. It covers only animals transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

No:

Exporting country:

Ministry:

Competent issuing authority:

Country of destination:

I. Number of animals: (in words)

II. Identification of animals:

The animals to be exported must bear an individual number which permits tracing of their premises of origin and an indelible red mark on their heads identifying them as animals for slaughter.

Number of animals	Official identification number	Species (ovine/caprine)	Breed	Age	Sex

III. Origin of animals

Name(s) and address(es) of premises of origin:
.....
.....
.....

IV. Destination of animals

The animals will be sent from:

.....
(place of loading)

to:
(country and place of destination)

by railway wagon/lorry/aircraft/ship
.....
(indicate means of transport and registration marks, flight number of registered name, as appropriate)

Name and address of consignor:
.....
.....

Name and address of consignee:
.....

V. Health information

I, the undersigned, being an official veterinarian of:
(exporting country)

do hereby certify that:

1. (1),
(exporting country) (region)

has been free from foot-and-mouth disease for the two years immediately prior to export, has not practised vaccination against foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to export, does not permit animals into its territory vaccinated less than one year previously and the animals to be exported have not been vaccinated against foot-and-mouth disease.

2. (1),
(exporting country) (region)

has been free from the following diseases:

— for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out,

— for 6 months immediately prior to export from vesicular stomatitis.

3. The animals described in this certificate:

- (a) are marked in such a way that they can readily be traced to their holding(s) of origin;
- (b) have been subjected with negative result to the following test(s) and conform to the following guarantees, as required by a Member State in application of Article 7 or 8 of Council Directive 91/68/EEC (2)

..... ;
(complete or delete as required by the importing Member State)

- (c) have remained during the past 30 days, or since birth if less than 30 days old, on a holding or holdings situated in the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings, there has been no occurrence of foot and mouth disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuro-pneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the last 30 days

(1) Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

(2) Delete as appropriate.

- (d) (i) in respect of scrapie come from a holding(s) meeting the following requirements:
- under official supervision,
 - animals on the holding are marked,
 - no case of scrapie has been confirmed on the holding(s) in the last two years,
 - a random check by sampling at *post-mortem* examination has been made on old ewes culled from the holding(s) with negative results,
 - females have only been introduced onto the holding in the last two years if they have come from holdings meeting the same requirements;
- (ii) the animals described in this certificate have been on the holding(s), or holdings meeting the same requirements, for at least two years or since birth;
- (e) to the knowledge of the undersigned and according to the written declaration made by the owner, they were not obtained from a holding or have been in contact with animals from a holding in which the following diseases have been clinically detected:
- (i) within the last six months, contagious agalactia of sheep (*Mycoplasma agalactiae*) or contagious agalactia of goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony');
 - (ii) within the last 12 months, paratuberculosis and caseous lymphadenitis;
 - (iii) within the last three years, pulmonary adenomatosis;
 - (iv) within the last three years, *Maedi/Visna* or caprine viral arthritis/encephalitis⁽¹⁾;
or
within the last 12 months, *Maedi/Visna* or caprine viral arthritis/encephalitis if all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests at least six months apart⁽²⁾;
- (f) were born on the territory of
(exporting country)
.....⁽¹⁾, and have remained there since birth if less than
(region)
six months old⁽²⁾;
or
have remained continuously on the territory of
(exporting country)
.....⁽¹⁾, for at least six months prior to the day of loading⁽²⁾
(region)
or
were imported into⁽¹⁾,⁽¹⁾,
(exporting country) (region)
not less than six months ago from a Member State of the European Community, or from a third country included in Part 1 of the Annex to Council Decision 79/542/EEC, in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Council Directive 72/462/EEC, including any subsidiary decisions⁽²⁾;
- (g) have been inspected today (within 24 hours of loading) and show no clinical signs of disease;
- (h) are not animals to be destroyed under a scheme to eradicate a contagious or infectious disease;
- (i) do not come from a holding which is the subject of a prohibition on animal health grounds and have not been in contact with animals from such a holding, it being understood that:

⁽¹⁾ Only to be completed if the authorization to export to the Community is restricted to certain regions of the third country concerned.

⁽²⁾ Delete as appropriate.

- (i) such prohibition is connected with the outbreak of one of the following diseases to which the animals are susceptible:
- brucellosis,
 - rabies,
 - anthrax;
- (ii) after destruction of the last animal suffering from or susceptible to one of the above diseases, the duration of the prohibition must be at least:
- 42 days in a case of brucellosis,
 - 30 days in a case of rabies,
 - 15 days in a case of anthrax,
- nor have they come from a holding or been in contact with animals from a holding in an area subject to animal health restrictions;
- (j) in respect of rams intended for breeding ⁽²⁾:
- come from a holding where no case of contagious epididymitis (*B. ovis*) has been diagnosed in the last 12 months,
 - have been kept continuously on that holding for 60 days prior to loading for export,
 - during the 30 days prior to export have undergone, with a negative result (< 50 IU/ml), a complement fixation test to detect contagious epididymitis of rams as laid down in Annex II to Directive 91/68/EEC;
- (k) either
- (i) originate from a holding meeting the requirements for officially brucellosis-free holdings laid down in Annex II, Part 1c, Chapter 1 to Commission Decision 93/198/EEC on which the most recent test of all eligible animals was carried out on
- (date) ⁽¹⁾ with negative results ⁽²⁾;
- or
- satisfy the provisions of Annex II, Part 1c, Chapter 1, paragraph D to Decision 93/198/EEC, laying down the standards to be met by animals being added to a holding with officially brucellosis-free status including two serological tests performed on
- (date of first test)
- and
- (date of second test) ⁽¹⁾ with negative results ⁽²⁾
- or
- (ii) originate from a holding meeting the requirements for brucellosis-free holdings laid down in Annex II, Part 1c, Chapter 2 to Decision 93/198/ECC on which the most recent test of all eligible animals was carried out on
- (date) ⁽¹⁾ with negative results ⁽²⁾
- or
- satisfy the provisions of Annex II, Part 1c, Chapter 2, paragraph D to Decision 93/198/EEC, laying down the standards to be met by animals being added to a holding with brucellosis-free status including where appropriate two serological tests performed on
- (date of first test)
- and
- (date of second test) ⁽¹⁾ with negative results ⁽²⁾
- or
- (iii) originate from,
- (country) (region) ⁽²⁾,
- which has been recognized as satisfying the requirements for officially brucellosis-free status and is included in the list in the Annex, Part 5 to Commission Decision 97/232/EC ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Where more than one holding of origin is involved the date of the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.

⁽²⁾ Delete as appropriate.

(l) were obtained directly from a holding or holdings without passing through a market and were loaded at:⁽¹⁾
(name of loading place)

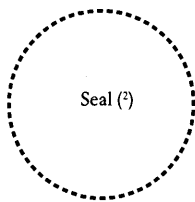
and until dispatched onto the territory of the European Community they did not come into contact with any cloven-hoofed animals other than those meeting the requirements of this certificate and were not at any place other than a place situated at the centre of an area of 20 km diameter in which, according to official findings by the veterinary authority
.....
(name of exporting country)

there had been no incidence of foot-and-mouth-disease, rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, *peste des petits ruminants*, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever or vesicular stomatitis during the previous 30 days.

4. Any transport vehicles or containers in which they were loaded were previously cleansed and disinfected with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle during transportation.

VI. The certificate is valid for 10 days from the date of loading.

Done at, on



.....
(signature of official veterinarian)⁽²⁾

.....
(name in capital letters, qualifications and title)

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ The colour of the seal and the signature must be different from the colour of the printing.

PART 1c

Chapter 1

Standards to be met by holdings wishing to be recognized as meeting equivalent requirements to those laid down for officially brucellosis (*B. melitensis*)-free ovine or caprine holdings in the European Community

A. The holding must be one:

- (a) in which all the animals which are susceptible to brucellosis (*B. melitensis*) have been free from clinical or any other signs of brucellosis (*B. melitensis*) for at least 12 months;
- (b) which contains no ovine or caprine animals which have been vaccinated against brucellosis (*B. melitensis*), save those vaccinated at least two years previously with Rev. 1 vaccine;
- (c) in which two tests separated by an interval of six months or more have been carried out, with negative results, in accordance with Annex C to Council Directive 91/68/EEC, on all ovine and caprine animals on the holding over six months of age at the time of testing;
and
- (d) in which, following the first test referred to in point (c), there are only ovine or caprine animals born on the holding or which have come from an officially brucellosis-free or brucellosis-free holding under the conditions laid down in point D,

and in which the requirements laid down in point B continue to be fulfilled.

B. Holdings meeting the requirements of point A must submit a representative number of the ovine and caprine animals over six months old for an annual serological test. The holding may retain its eligibility to export only if the results of the tests are negative.

The representative number of animals to be tested must, for each holding, consist of the following:

- all non-castrated male animals over six months old,
- all animals brought onto the holding since the previous test,
- 25 % of the females which have reached the age of reproduction (i.e. which are sexually mature) or are in milk, with a minimum of 50 per holding — except in holdings where there are fewer than 50 such females, in which case all females must be tested.

C. *Suspected or actual cases of brucellosis*

Where, on a holding:

- (a) one or more ovine or caprine animals are suspected of having brucellosis (*B. melitensis*)
or
- (b) brucellosis (*B. melitensis*) is confirmed, no sheep or goats may be exported until such time as all animals infected or all the animals of species susceptible to infection are slaughtered and two tests, separated by an interval of at least three months or more, and carried out in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC, on all the animals of the holding over six months old, give negative results.

D. *Introduction of animals onto the holding*

Ovine or caprine animals may not be introduced into an ovine or caprine holding from which sheep or goats are exported to officially brucellosis-free holdings unless they either:

- 1) come from a holding meeting all the above requirements;
- 2) or:
 - come from a holding meeting the requirements of Chapter 2,
and
 - have never been vaccinated against brucellosis or, if they have been vaccinated, were so vaccinated more than two years previously. However, females over two years old which were vaccinated against brucellosis before the age of seven months may also be brought onto the holding,
and
 - were isolated under official supervision on the holding of origin and, during such isolation underwent, with negative results, two tests separated by an interval of at least six weeks in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC.

Chapter 2

Standards to be met by holdings wishing to be recognized as meeting equivalent requirements to those laid down for brucellosis (*B. melitensis*)-free ovine or caprine holdings in the European Community

- I. Any holding complying fully with the requirements to Chapter 1;
or

- II. A. 1. The holding must be one in which:

- (a) all the animals susceptible to brucellosis (*B. melitensis*) have been free from clinical or other signs of brucellosis for at least 12 months;
 - (b) where all or some of the ovine or caprine animals have been vaccinated with Rev. 1 vaccine, vaccination was done before the age of seven months;
 - (c) two tests separated by an interval of six months or more have been carried out, with negative results, in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC, on all vaccinated ovine and caprine animals on the holding which are over 18 months old at the time of testing;
 - (d) two tests separated by an interval of six months or more have been carried out, with negative results, in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC, on all non-vaccinated ovine and caprine animals on the holding which are over six months old at the time of testing;
- and
- (e) after the tests referred to under point (c) or (d) have been carried out, all the ovine and caprine animals on the holding were either born there or come from a holding meeting the conditions laid down in Section D;
- and

2. in which the requirements laid down under B continue to be fulfilled.

- B. Holdings meeting the requirements of point A must submit a representative number of the ovine and caprine animals on each holding to an annual serological test. The holding may retain its eligibility to export only if the tests are negative.

The representative number of animals to be tested must, for each holding, consist of:

- all non-castrated male animals over six months old which have not been vaccinated,
- all non-castrated male animals over 18 months old which have been vaccinated,
- all animals brought onto the holding since the previous tests,
- 25 % of females which are of reproductive age (sexually mature) or in milk, with a minimum of 50 per holding — except in holdings where there are fewer than 50 such females, in which case all these females must be tested.

- C. *Suspected or actual cases of brucellosis*

- 1. Where on a holding one or more ovine or caprine animals are suspected of having brucellosis (*B. melitensis*)
or
- 2. If brucellosis (*B. melitensis*) is confirmed, no sheep or goat may be exported until such time as all the animals of the species susceptible to infection are slaughtered and two tests, separated by an interval of three months or more and carried out in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC, on,
 - all vaccinated animals over 18 months old,and
 - all non-vaccinated animals over six months oldboth giving negative results.

- D. *Introduction of animals onto the holding*

The following ovine or caprine animals only may be introduced into a holding from which sheep or goats may be sent to a brucellosis (*B. melitensis*)-free ovine or caprine holding:

1. those which come from an ovine or caprine holding which meets the requirements of Chapter 1 or 2 of this Annex;
or
 2. (a) those which originate in a holding on which all animals belonging to species which are susceptible to brucellosis (*B. melitensis*) have shown no clinical or other signs of brucellosis (*B. melitensis*) for at least 12 months;
(b) (i) — they must not have been vaccinated during the previous two years;
— they must have been kept under isolation under veterinary supervision on the holding of origin and, during that period, must have undergone, with negative results, two tests separated by an interval of at least six weeks in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC;
or
(ii) they must have been vaccinated with Rev. 1 vaccine before the age of seven months and not less than 15 days before entering the holding of destination.
-

COMMISSION DECISION

of 3 March 1997

drawing up lists of third countries from which the Member States authorize imports of sheep and goats

(Text with EEA relevance)

(97/232/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 96/91/EC⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas Council Directive 91/68/EEC⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession for Austria, Finland and Sweden, lays down animal health conditions governing intra-Community trade in ovine and caprine animals;

Whereas Commission Decision 93/198/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Decision 97/231/EC⁽⁵⁾, lays down the animal health conditions and veterinary certification for imports of domestic ovine and caprine animals;

Whereas Member States may only authorize imports of sheep and goats from third countries placed on a list and which have been authorized for this purpose;

Whereas some third countries satisfy the requirements for officially brucellosis free status (in respect of *B. melitensis*);

Whereas the import of sheep and goats for slaughter, fattening and breeding poses different animal health risks which justify the establishment of separate lists of third countries;

Whereas the competent authorities of the third countries on the lists have confirmed that suspicion of the following diseases must be compulsorily notified to them: foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift Valley fever, peste des petits ruminants, rabies, sheep pox, goat pox, scrapie, vesicular stomatitis, bluetongue, contagious caprine pleu-

ropneumonia, brucellosis (*B. melitensis*), contagious epididymitis (*B. ovis*), lumpy skin disease and anthrax;

Whereas the competent authorities of the third countries on the lists have undertaken to notify the Commission and the Member States within 24 hours of the occurrence of the following diseases: foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift Valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox, goat pox, vesicular stomatitis and bluetongue;

Whereas these lists can be amended at any time to take into account new information or new situations;

Whereas the matters provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States shall authorize imports of sheep and goats intended for slaughter only from third countries or parts of third countries appearing on the list in parts 1 or 2 to this Annex and which comply with the provisions of Annex 1, parts 1 (a) or 1 (b) to Decision 93/198/EEC, as appropriate.
2. Member States shall authorize imports of sheep and goats intended for fattening only from third countries or parts of third countries appearing on the list in part 3 to the Annex, and which comply with the provisions of Annex 2, part 1 (a) to Decision 93/198/EEC.
3. Member States shall authorize imports of sheep and goats intended for breeding only from third countries or parts of third countries appearing on the list in part 4 to the Annex, and which comply with the provisions of Annex 2, part 1 (b) to Decision 93/198/EEC.
4. Only third countries or parts of third countries appearing on the list in part 5 to the Annex shall be recognised as having officially brucellosis free (*B. melitensis*) status.

Article 2

This Decision shall apply from 1 March 1997.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 13, 16. 1. 1997, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 6. 4. 1993, p. 34.

⁽⁵⁾ See page 22 of this Official Journal.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 March 1997.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

PART 1

List of third countries authorized to use the certificate at Annex 1, Part 1 (a), Commission Decision 93/198/EEC for imports of sheep and goats destined for immediate slaughter

Iceland
Switzerland
Norway

PART 2

List of third countries authorized to use the certificate at Annex 1, Part 1 (b), Commission Decision 93/198/EEC for imports of sheep and goats destined for immediate slaughter

Bulgaria (subject to temporary suspension of approval due to animal health situation)
Canada (excluding the Okanagan Valley region of British Columbia which is defined as the area enclosed by a line drawn from a point on the Canada/United States border 120° 15' longitude, 49° latitude northerly to a point 119° 35' longitude, 50° 30' latitude north easterly to a point 119° longitude, 50° 45' latitude southerly to a point on the Canada/United States border 118° 15' longitude and 49° latitude)
Croatia
Czech Republic
Estonia
Hungary
Latvia
Lithuania
Malta
New Zealand
Poland
Romania
Slovakia
Slovenia

PART 3

List of third countries which must use the certificate at Annex 2, part 1 (a), Commission Decision 93/198/EEC for imports of fattening sheep and goats

Bulgaria (subject to temporary suspension of approval due to animal health situation)
Canada (excluding the Okanagan Valley region of British Columbia which is defined as the area enclosed by a line drawn from a point on the Canada/United States border 120° 15' longitude, 49° latitude northerly to a point 119° 35' longitude, 50° 30' latitude north easterly to a point 119° longitude, 50° 45' latitude southerly to a point on the Canada/United States border 118° 15' longitude and 49° latitude)
Chile
Croatia
Czech Republic
Greenland
Hungary
Iceland
Malta
New Zealand
Norway
Poland
Romania
Slovakia
Switzerland

PART 4

List of third countries which must use the certificate at Annex 2, part 1 (b), Commission Decision 93/198/EEC, for imports of breeding sheep and goats

Bulgaria	(subject to temporary suspension of approval due to animal health situation)
Canada	(excluding the Okanagan Valley region of British Columbia which is defined as the area enclosed by a line drawn from a point on the Canada/United States border 120° 15' longitude, 49° latitude northerly to a point 119° 35' longitude, 50° 30' latitude north easterly to a point 119° longitude, 50° 45' latitude southerly to a point on the Canada/United States border 118° 15' longitude and 49° latitude)
Chile	
Croatia	
Czech Republic	
Greenland	
Hungary	
Iceland	
Malta	
New Zealand	
Norway	
Poland	
Romania	
Switzerland	
Slovakia	

PART 5

Third countries or parts of third countries recognised as satisfying the criteria for officially brucellosis free status

Greenland
Czech Republic
Norway
Slovakia

COMMISSION DECISION

of 19 March 1997

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(97/233/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 619/96⁽²⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 589/96 of 2 April 1996 laying down detailed rules for the application in the beef and veal sector of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽³⁾, in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EC) No 589/96 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 March 1997, expressed in terms of boned meat, in accordance with Regulation (EC) No 589/96, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 April 1997, should be fixed within the scope of the total quantity of 52 100 tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12

December 1972 on health and veterinary inspection problems on importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 March 1997 import licences for beef and veal products, expressed as boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the following quantities and countries of origin:

Germany:

- 500,000 tonnes originating in Botswana,
- 31,500 tonnes originating in Madagascar,
- 100,000 tonnes originating in Namibia,

United Kingdom:

- 850,000 tonnes originating in Botswana;
- 410,000 tonnes originating in Zimbabwe,
- 800,000 tonnes originating in Namibia,
- 45,000 tonnes originating in Swaziland.

Article 2

Licence applications may be submitted, pursuant to Article 3 (3) of Regulation (EC) No 589/96 during the first 10 days of April 1997 for the following quantities of boned beef and veal:

- | | |
|---------------|--------------------|
| — Botswana: | 16 656,000 tonnes, |
| — Kenya: | 142,000 tonnes, |
| — Madagascar: | 7 429,000 tonnes, |
| — Swaziland: | 3 263,000 tonnes, |
| — Zimbabwe: | 8 533,000 tonnes, |
| — Namibia: | 11 800,000 tonnes. |

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 84, 3. 4. 1996, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 March 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission
